

## Milena Gierke

Über meine Filmarbeit

Mein Hauptinteresse am Film ist die Möglichkeit, reales Leben zu beobachten, mit der Kamera einzufangen und mit Hilfe filmtechnischer Mittel meinen Blick wiederzugeben. Ich fühle mich von den visuellen Besonderheiten des Alltags stark angezogen. Durch mein Filmen möchte ich sie deutlicher hervorheben. So auch die Dinge, die nicht mit dem menschlichen Auge sichtbar sind, sondern erst mit Hilfe der Filmkamera entstehen.

Der Großteil meiner Filmarbeit besteht aus Momentaufnahmen, um eine Begebenheit oder Stimmung hervorzuheben, Tagebuch-Filmen und Selbstportraits in verschiedenen inhaltlichen und filmtechnische Versionen. Die Filme variieren sehr in ihrer Länge, die meisten sind ohne Ton. Diesen verwende ich nur, wenn es zwingend notwendig ist und nicht aus ohnehin bekannten Geräuscheinindrücken besteht.

Ich wähle Super8- Film, da es sich dabei um echtes Filmmaterial handelt und die Kamera mich zu jeder Zeit leicht begleiten kann. Beim Filmen hat sie weniger Einfluß auf die Situation als größere Kameras. Meine Filme sind alle in der Kamera geschnitten. Ich nehme später keine Änderungen vor. Da Super 8 - Film nicht perfekt geschnitten werden kann, versuche ich diesen Mangel als Pluspunkt zu nutzen: Ich arbeite so konzentriert wie möglich und komponiere in „Echtzeit“, während des Geschehens.

Daher ist mir auch die Vorführsituation sehr wichtig: Dunkler, stiller Raum, in dem eine volle Konzentration auf den Film möglich ist. Fast immer projiziere ich meine Filme im Vorführraum selbst. Das Geräusch des laufenden Projektors wird zum dazu gehörigen Rhythmus, zur Begleitmusik.

## Milena Gierke

About my films

What interests me about making films is the inherent possibility of observing reality through the camera's lens, using technical means to capture my personal perspective. I am strongly attracted to the unique visual qualities of everyday existence, and my films are my means of drawing attention to that which fascinates me. Some of this is perceptible only by looking through the camera, and invisible to the naked eye.

Much of my work consists of special moments captured on film, which retain a special feeling. My diary films and self-portraits on Super 8 exist in variations, each focussing on different aspects of an idea or film technique. The length of the films varies widely, and they are usually without a soundtrack. I only use sound when I deem it to be necessary and do not simply reproduce the sounds that belong to certain setting.

I use Super 8 film because it is film material, tangible, and yet the camera is light enough to carry it about wherever I venture. This effects a setting much less than the presence of a larger camera would. All of my films are edited in the camera, in the process of deliberately deciding to shoot something, and I do not edit after the fact. Since one cannot edit Super 8 perfectly, I try to use the qualities of the material as an advantage, working in as concentrated a manner as possible, composing in 'real time' as something is happening.

This is why the situation in which the films are screened is of such importance to me: they require a dark and quiet space, so that one can fully concentrate on the film. I usually project the films myself at screenings. The sound of the projector is part and parcel of the screening situation, its rhythm becomes the accompanying music.

### **Ich vergleiche meine Art zu filmen mit:**

#### 1. Aquarelle malen:

Jeder Pinselstrich ist sichtbar und bleibt stehen.  
Was ich aufnehme, wird im Film sichtbar sein.  
Super 8 Filme sind in ihrer Erscheinung ähnlich  
fragil wie Aquarelle.

#### 2. Gedichte schreiben:

Sie variieren sehr in ihrer Länge und erzählen  
einen Moment oder Begebenheit durch eine  
unkonventionelle Sprache. Dadurch liest oder  
sieht man sie mehr als einmal, um sie in ihrem  
Wert voller einzuschätzen.

#### 3. Musik komponieren:

Indem ein Rhythmus kreiert werden kann, durch  
die Verwendung von Zeit.

### **I compare my way of making films with:**

#### 1. Painting with watercolours:

each brushstroke is visible and is permanent.  
Super 8 films are comparable in their fragility  
to water colours.

#### 2. Writing poetry:

extreme variations in length are common, as  
is the capturing of a moment or an event  
through the use of unusual language. That  
way, one reads the poem more than just once  
to fully appreciate it.

#### 3. Composing music:

in the way that a rhythm is created by the use  
of time.

(„About my films“ and „Chronological list of Super 8 films  
by Milena Gierke“ translated from the German by  
Deborah Phillips)

## Biographie Milena Gierke

**1968**

geboren in Frankfurt am Main

**1989-94**

Studium an der Hochschule für  
Bildende Künste, Städelschule,  
Frankfurt bei:  
Peter Kubelka (Film+ Kochen)  
Ken Jacobs (Film)

**1994**

Austauschstipendium an  
The Cooper Union for the Science  
And Art, New York bei:  
Hans Haacke (Skulptur)  
Robert Breer (Film)  
James Hoberman (Filmgeschichte)

**1994-95**

Auslandsaufenthalt: New York City

**1995-98**

Auslandsaufenthalt: Amsterdam

**1998**

„Hessische Filmförderung“

**Seit 1998**

lebt in Berlin

**Seit 2001**

Mitglied der Kuratorengruppe  
„Filmsamstag“  
im Filmkunsthaus Babylon, Berlin

## Biography Milena Gierke

**1968**

Born in Frankfurt/M., Germany

**1989-94**

Art studies at the Academy of Art,  
Städelschule,  
Frankfurt with:  
Peter Kubelka (film+ cooking)  
Ken Jacobs (film)

**1994**

Scholarship for  
The Cooper Union for the Science and  
Art, New York with:  
Hans Haacke (sculpture)  
Robert Breer (film)  
James Hoberman (film history)

**1994-95**

Stay abroad: New York City

**1995-98**

Stay abroad: Amsterdam

**1998**

Filmsupport from  
„Hessische Filmförderung“

**Since 1998**

lives in Berlin

**Since 2001**

Member of film curators' board  
„Filmsamstag“  
at Filmkunsthaus Babylon, Berlin



Foto: Ulla A. Wyrwoll

# Film

## Einzelvorführungen

### Solo shows

#### 1994

„Filme von Milena Gierke“  
Atrium Städelschule, Frankfurt

#### 1995

„Films by Milena Gierke“  
Anthology Film Archives, New York City

#### 1996

„New York Film Diary“  
Filmmuseum, Frankfurt

#### 1997

„Films by Milena Gierke“  
Millenium, New York City

„Filme von Milena Gierke“  
KadS, Friedberg- Germany

#### 1998

„Filmlab“  
Stichting Filmstad,  
het paard, The Hague

#### 1999

„New York Film Diary“  
Filmsamstag,  
Filmkunsthaus-Babylon, Berlin

#### 2000

„Augenblicke“  
Galerie K&S, Berlin

#### 2001

„Côté Court“,  
Short film festival- Pantin, Paris

„Court-Circuit / Kurzschluß“,  
Interview, Arte

„Vorgestellt“,  
Earport, Duisburg

#### 2004

„Milena Gierke – Super 8 films“  
Kine, Athens

#### 2005

„Filme ohne Ton“  
Gehörlosenzentrum, Berlin

„Radikale Filme –  
Experimentelle Filmgestaltung“  
Gastvortrag,  
Universität der Künste, Berlin

# Film

## Gruppenvorführungen

### Group shows

**1990**

„5.Frankfurter Filmschau“  
Aki Kinos, Frankfurt

**1992**

„Independent film  
from Frankfurt“  
The School of the Art Institute of  
Chicago

**1992-93**

„Staedel Filmmacher“  
- Galerie Paul Sties, Frankfurt  
- Cooper Union, N.Y.C.  
- Binghampton University, New York  
- Jason Rubell Gallery, Miami Beach  
- Frankfurt weeks, Budapest

**1993**

„Auf der Suche nach dem Wesen des  
Films“  
Österreichisches Filmmuseum, Vienna

**1994**

„By the way“  
Leipziger Straße  
Hexagonprojekt, Frankfurt

„Filmische Selbstportraits“  
Galerie Voges + Deisen, Frankfurt

**1996**

„body and sex“  
Filmmuseum, Frankfurt

**1998**

„Impact“  
Filmfestival, Utrecht

„Urban Visions“  
Museum für Moderne Kunst, Frankfurt

„water & body“  
Millenium, N.Y.C.  
+ Het Consortium, Amsterdam

**1999**

„Aktuelle deutsche Kurzfilmszene“  
12.Hessische. Jug.-Filmtage.  
Gallustheater, Frankfurt

„11.Frankfurter Filmschau“  
Filmmuseum, Frankfurt

**2001**

„Mittagspause“  
Abschlussveranstaltung  
Alte Staatsbank, Berlin

**2000-04**

„Filmsamstag“  
Filmkunsthaus Babylon, Berlin

**2004**

„6. dresdner schmalfilmtage“; Dresden

**2005**

„Films by five Berlin Filmmakers-  
short and unusual films from Berlin“  
Phoenix – Brighton, Klinker – London

„Global Super 8 Day.-Filmsamstag “  
Kulturhof, Berlin

# Filmographie 1

## Milena Gierke

Alle Filme sind in der Kamera geschnitten.  
Alls films are edited in the camera.

Super 8 / ohne Ton / Super 8 - Kopie vorhanden  
super 8 / no sound / super 8 - print exists

title	colour or b/w	date	minutes
• <i>CHINA - Super8 Reisetagebuch</i>	Farbe + s/w	1990	17 Min.
• <i>Ausblicke I + II</i>	Farbe	1990	2,5 Min.
• <i>Italienische Tauben</i>	Farbe	1990	3 Min.
• <i>Autoblicke</i>	s/w	1990	1,5 Min.
• <i>Portikus I</i>	Farbe	1990	3 Min.
• <i>Fremder Mann I</i>	Farbe	1990	1,5 Min.
• <i>Klatschmohn I</i>	Farbe	1990	3 Min.
• <i>Hautklopfen</i>	Farbe	1991	3 Min.
• <i>Zeit II</i>	Farbe	1991	9 Min.
• <i>Stündlich I, Feb.-April 1991</i>	Farbe	1991	6,5 Min.
• <i>Stündlich II, Dez. '91- April'92</i>	Farbe	1992	16 Min.
• <i>Vorstadtgarten</i>	Farbe	1992	3 Min.
• <i>Fremder Mann II</i>	Farbe	1992	3 Min.
• <i>Spiegelungen</i>	Farbe	1992	2 Min.
• <i>Im Laufe eines Tages</i>	Farbe	1992	3 Min.
• <i>Portikus II</i>	Farbe	1992	3 Min.
• <i>Keltern</i>	Farbe	1993	3 Min.
• <i>Besuch</i>	Farbe	1993	3 Min.
• <i>Treppe ins Wasser</i>	Farbe	1993	3 Min.
• <i>Klatschmohn II</i>	Farbe	1993	3,5Min.
• <i>Die roten Teufel</i>	Farbe	1993	3 Min.
• <i>Aufziehender Sturm</i>	Farbe	1994	3 Min.
• <i>Thanksgiving</i>	Farbe	1994	3 Min.

• <i>Blessing animals</i>	Farbe	1994	6 Min.
• <i>New York Film Diary 3.Sep..'94-3.Okt.'95</i>	Farbe + s/w	1995	90 Min.
• <i>Aidswalk - Centralpark</i>	s/w	1995	6 Min.
• <i>Beware of jetblast, props and rotors</i>	s/w	1995	3 Min.
• <i>Wigstock</i>	s/w	1995	6 Min.
• <i>Bekanntschaft</i>	s/w	1995	3 Min.
• <i>Mermaid Parade - Coneyisland</i>	Farbe	1996	4 Min.
• <i>Meerlöcher</i>	Farbe	1996	1 Min.
• <i>Kretische Steinskelette</i>	Farbe	1996	1,5 Min.
• <i>Winterwärme</i>	Farbe	1996	3 Min.
• <i>Baumschatten</i>	Farbe	1996	2 Min.
• <i>Windows</i>	Farbe	1996	3 Min.
• <i>bife de chorizo im Odenwald</i>	Farbe	1997	3 Min.
• <i>Kröten</i>	Farbe	1997	6 Min.
• <i>Floating I</i>	Farbe	1997	2 Min.
• <i>Wasserspiel I + II</i>	Farbe	1997	3 Min.
• <i>For Maria and myself</i>	Farbe	1997	3 Min.
• <i>Floating II</i>	Farbe	1998	3 Min.
• <i>Der Himmel über Berlin</i>	Farbe	1998	3 Min.
• <i>France-Brazil in New York</i>	Farbe	1998	3 Min.
• <i>Mainstream</i>	Farbe	1999	3 Min.
• <i>Wasserspiel III</i>	Farbe	1999	3 Min.
• <i>Wasserspiel IV</i>	Farbe	1999	3 Min.
• <i>Entgegen</i>	Farbe	1999	3 Min.
• <i>Gräser</i>	Farbe	2000	3 Min.
• <i>Membran</i>	Farbe	2000	3 Min.
• <i>Gestrandet</i>	Farbe	2001	15 Min.
• <i>Stillesleben</i>	Farbe	2001	30 Min.
• <i>Bau am haus</i>	Farbe	2002	3 Min.

## Filmographie 2

### Milena Gierke

Alle Filme sind in der Kamera geschnitten.  
Alls films are edited in the camera.

Super 8 / ohne Ton / nur im Original  
super 8 / no sound / only original

• <i>INDIEN- Super8 Reisetagebuch</i>	Farbe	1992	21 Min.
• <i>Mit Anna</i>	Farbe	1995	6 Min.
• <i>Arbeitswege</i>	Farbe	1996	9 Min.
• <i>Another way to live</i>	Farbe	1997	6 Min.
• <i>Holland</i>	Farbe	1997	6 Min.
• <i>Saskiaqueen</i>	Farbe	1997	3 Min.
• <i>Reichstag I+II</i>	Farbe	1999	6 Min.
• <i>Kohlenlieferung, Berlin November 1999</i>	Farbe	1999	3 Min.
• <i>Wolkenlicht</i>	Farbe	2000	3 Min.
• <i>Ohne Titel</i>	Farbe	2001	15 Min.
• <i>Klinik</i>	Farbe	2001	6 Min.
• <i>Reise nach Mikulince, Ukraine</i>	Farbe	2003	18 Min.
• <i>Gartentränen</i>	Farbe	2004	1 Min.
• <i>rouge, blanc, verre</i>	Farbe	2004	9 Min.

## Filmographie 3

### Milena Gierke

Alle Filme sind in der Kamera geschnitten.  
Alls films are edited in the camera.

#### Ton sound

- *(für) Sich Selbst* original + kopie video Farbe 1989 3 Min.
- *Sixteen candles* S8-Kopie + DVD-Kopie Super 8 Farbe 1990 18 Min.
- *Love me tender* only original Super 8 Farbe 1994 3 Min.